



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



MINISTERO
DELL'INTERNO

Fondo Asilo, Migrazione e Integrazione 2014-2020
Obiettivo specifico 2 Integrazione/Migrazione legale - Obiettivo Nazionale 3 Scambio buone pratiche
Progetto FAMILIA

Cod. Progetto 2218 - C99G18000080002



ITALIANO

**Informazioni
per l'accesso
ai servizi
nel territorio
pratese**

CINESE

**PRATO
的服务和补贴**

01. PERMESSO DI SOGGIORNO

CHE COS'È?

È il documento che attesta la regolarità del soggiorno in Italia per cittadini non Comunitari.

Riporta indicata una motivazione e una scadenza.

In caso si sia in possesso di permesso di soggiorno scaduto e ricevuta di rinnovo inviata entro 60 giorni della scadenza, si mantengono i diritti di soggiorno.

A COSA SERVE?

È necessario per soggiornare regolarmente in Italia e accedere ai servizi erogati dal Comune o dalle altre amministrazioni pubbliche.

Non è richiesto per iscrizioni a scuola o assistenza sanitaria.

COME SI OTTIENE?

Il rilascio deve essere richiesto, generalmente entro 8 giorni dall'ingresso in Italia, alla Questura competente per dimora, così come il rinnovo che deve essere richiesto entro 60 giorni (da 60 giorni prima a 60 giorni dopo) dalla scadenza del permesso.

La documentazione da presentare e le modalità di rilascio/rinnovo variano in relazione alla motivazione del permesso.

CHE DOCUMENTI SERVONO?

La documentazione da presentare e le modalità di rilascio/rinnovo variano in relazione alla motivazione del permesso. Sul sito www.pratomigranti.it sono reperibili informazioni riguardo le tipologie di permessi di soggiorno più comuni.

01. 居留

居留是什么？

如果外国人要在意大利定居，就会必须持有一个证件就是居留
在拿到的居留上也有注示(居留的种类和有效期)
居留过期了之后，在60天之内延期，拿到居留条可以继续定居

居留有什么有用？

为了在意大利定居，获得一些comune和公共设施的服务需要有居留。
为了在学校的报名和获得医疗服务不需要居留

怎么可以申请居留？

居留是外国人居住地的地方警察局颁发的，必须在到意大利的8天内申请居留。
在到期前/后60天内提出延期申请

申请居留时，需要什么文件？

需要准备的申请材料。除申请表外需要准备的文件由于申请种类的不同而改变。在这个网站 www.pratomigranti.it. 可以查询居留的不同种类和申请居留时需要准备什么文件

02. RESIDENZA

CHE COS'È?

La residenza è il luogo in cui si vive abitualmente ed è registrata tramite l'iscrizione anagrafica presso l'indirizzo di dimora.

A COSA SERVE?

È necessaria per accedere a molti servizi erogati dal Comune. Per alcuni servizi è richiesto un certo numero di anni di residenza in Italia o nella Regione. Dopo 10 anni continuativi di residenza in Italia è possibile, se in possesso degli altri requisiti, richiedere la Cittadinanza Italiana.

COME SI OTTIENE?

Per iscriversi come residenti in un Comune italiano è necessario presentare la propria dichiarazione di residenza all'Ufficio Anagrafe del Comune competente.

Se quello di Prato, nelle modalità online raggiungibili da https://www.comune.prato.it/it/temi/anagrafe-e-cittadinanza/servizio/riciesta-residenza/archivio6_0_67.html

CHE DOCUMENTI SERVONO?

- Permesso di soggiorno in corso di validità (o con ricevuta di rinnovo rilasciata entro 60 giorni dalla scadenza dello stesso);
- Passaporto in corso di validità;
- Contratto di affitto, atto di proprietà o consenso del proprietario dell'immobile;
- Per la prima richiesta di residenza i cittadini di paesi UE dovranno produrre documentazione riguardante la propria attività lavorativa oppure autocertificare il possesso di risorse economiche ed essere in possesso di un'assicurazione sanitaria privata.

02.RESIDENZA户籍,住址

什么是RESIDENZA?

Residenza 就是长期居住的住家地址,必须进行户口登记

为什么申请办理RESIDENZA有用?

为了获得一些COMUNE的服务需要RESIDENZA (为了获得一些Prato的服务需要咋意大利或者在TOSCANA的第区定居不同年) 在意大利定居10年以上的外国公民可以获得入籍意大利国籍

哪里可以申请办理RESIDENZA?

你可以向所居住地户口登记处申请办理RESIDENZA。

在普拉托的地方政府你也可以通过这个链接申请https://www.comune.prato.it/it/temi/anagrafe-e-cittadinanza/servizio/richiesta-residenza/archivio6_0_67.html

申请办理RESIDENZA时,需要什么文件?

需要:

- 有效的居留 (或者居留过期了后, 60天之内延续的居留条)
- 有效的护照
- 房子合同, 财产证, 或者房东同意

欧盟国家的人, 第一次申请RESIDENZA的时候也需要提供一些关于工作, 经济情况的自我声明, 医疗保险的文件

03. CARTA D'IDENTITÀ

CHE COS'È?

È un documento di identificazione sul quale, oltre ai propri dati, è riportato l'indirizzo di residenza.

DOVE SI OTTIENE?

Si richiede all'ufficio anagrafe del Comune di residenza.

Se quello di Prato anche online tramite https://www.comune.prato.it/it/temi/anagrafe-e-cittadinanza/servizio/carta-identita/archivio6_0_19.html

QUANTO DURA?

La carta di identità dura 10 anni e non deve essere sostituita se si cambia indirizzo di residenza.

A COSA SERVE?

Serve come documento di riconoscimento e per accedere ad alcuni servizi del Comune, nel caso di cittadini non Comunitari UE dovrà essere sempre accompagnata dal permesso di soggiorno in corso di validità (o con ricevuta di rinnovo rilasciata entro 60 giorni dalla scadenza dello stesso).

04. ISCRIZIONE AL SERVIZIO SANITARIO NAZIONALE

A COSA SERVE?

Serve per ottenere la copertura sanitaria offerta dal SSN, l'assegnazione del Medico di Medicina Generale (Medico di famiglia) e del pediatra per i propri figli. Permette di accedere gratuitamente, o con il pagamento di un piccolo contributo, alle cure del Servizio Sanitario Nazionale Italiano (interventi chirurgici, terapie, visite specialistiche...).

COME SI FA?

Per l'iscrizione occorre recarsi presso il distretto sanitario di Via Roma 427.

COSA SERVE?

Permesso di soggiorno in corso di validità o con ricevuta di rinnovo.

Residenza nel Comune di Prato. Se residenti in un altro comune è possibile chiedere il medico a Prato per motivi di lavoro, studio o famiglia.

03. CARTA DI IDENTITÀ 身份证

什么是身份证？

身份证是证明个人身份的有效证件，它可以在意大利境内使用。
有户籍的地址

哪里可以申请办理身份证？

居住在意大利的外国人以向所居住地户口登记处申请办理身份证。

在普拉托的地方政府你可以通过这个链接申请

https://www.comune.prato.it/it/temi/anagrafe-e-cittadinanza/servizio/carta-identita/archivio6_0_19.html

身份证有效期

一般来说，身份证有效期为十年。如果户籍RESIDENZA 改变不需要申请新的身份证

为什么办身份证有用？

身份证是证明个人身份的有效证件。

通过身份证可以获得PRATO的一些服务

非欧盟公民要带有身份证和居留一起（或者居留的收据）

04. ISCRIZIONE AL SERVIZIO SANITARIO NAZIONALE 登记注册 国家公共医疗服务

为什么登记注册国家公共医疗服务很重要？

登记后你可以收到国家公共医疗的服务，包括选择子女的家庭医生和儿科医生，你可以得到免费或减少医药费（普通门诊、专科门诊，手术等等）

那里你可以登记注册？

你可以在via Roma 427的办公室登记注册

登记注册时，需要什么文件？

需要：有效的居留卡或居留的收据、PRATO的户籍RESIDENZA（如果你的户籍RESIDENZA在另外意大利的城市，为了工作，学校，家庭的原因可以选择子女的家庭医生和儿科医生

05. ISEE

CHE COS'È?

È un documento che indica la situazione economica della famiglia. Serve per accedere a tutti i contributi previsti per le famiglie in condizioni di difficoltà economiche e per determinare le tariffe da pagare per l'accesso ai servizi pubblici che spesso dipendono dal reddito familiare.

DOVE SI FA?

Si deve prendere appuntamento presso un CAAF (Centro autorizzato di assistenza fiscale). È gratuito.

QUAL È LA SUA DURATA?

L'isee scade sempre il 31 dicembre dell'anno in cui viene richiesto. Per gli sconti sul trasporto pubblico è valido fino al mese di marzo dell'anno successivo.

SERVE LA RESIDENZA?

Sì, per fare l'ISEE devi essere residente in Italia.

CHE DOCUMENTI SERVONO?

- PERMESSO DI SOGGIORNO DI TUTTI I COMPONENTI DELLA FAMIGLIA;
- CARTA D'IDENTITÀ DI TUTTI I COMPONENTI DELLA FAMIGLIA;
- TESSERA SANITARIA VALIDA DI TUTTI I COMPONENTI DELLA FAMIGLIA;
- STATO DI FAMIGLIA (puoi ottenerlo gratuitamente sul sito del comune di Prato a questo link <http://www.comune.prato.it/identita/certificati/home.htm>);
- Copia del contratto di affitto (se in affitto) o visura catastale della casa di proprietà;
- Dichiarazione dei redditi o CUD dell'anno precedente di tutti i componenti della famiglia che sono lavoratori dipendenti (ad esempio per l'ISEE 2021 serve il CUD del 2020 con i redditi percepiti nell'anno 2019);
- Dichiarazione dei redditi dell'anno precedente e valore del patrimonio netto dell'impresa per i lavoratori autonomi;
- Tutte le forme di sostegno al reddito percepite due anni prima (assegni familiari, pacchetto scuola, ecc.). Quindi per l'ISEE 2021 ad esempio si devono portare quelle del 2019;
- Libretto di proprietà di auto o moto;
- Saldo e giacenza media al 31/12 di due anni prima dei conti correnti, carte prepagate, libretti postali di tutti i componenti della famiglia. Ad esempio per l'ISEE 2021 si deve portare il saldo e la giacenza media al 31/12/2019;
- Piano di ammortamento di eventuali mutui.

05. ISEE

什么是ISEE?

ISEE就是核心家庭经济收入状况的评估证明。

通过ISEE所有的家庭成员可以根据实际情况提出相关申请比如收入补助金,降低收费,便利服务。

那里可以申请ISEE?

在Caaf办公室申请。需要预约,是免费的。

ISEE到12月31日有效 (为了运输工具的补贴ISEE到3月份有效)

为了申请ISEE需要意大利的户籍RESIDENZA吗?

是的

申请ISEE时,需要什么文件?

- 每一个家人的居留
- 每一个家人的身份证
- 每一个家人的税卡
- STATO DI FAMIGLIA 家庭结构-家庭成员组成
- (通过这个COMUNE网站的链接<http://www.comune.prato.it/identita/certificati/home.htm> 可以获得 STATO DI FAMIGLIA)
- 租房合同 (如果你租的房子), visura catastale(财产的房子)
- 去年的申报收入或者家人的CUD。CUD是一份受雇劳动收入统一证明。比如为了申请2021的ISEE需要2020的CUD (2020的CUD是按照2019的收入)
- 自主工作者需要去年的申报收入,公司的PATRIMONIO NETTO
- 两年前你获得的所有收入补助金(社会家庭津贴,学校的补贴等等)。比如为了办2021年的ISEE需要2019年你获得收入补助金
- 汽车,摩托车的通行证
- 所有家人两年前的12月31日银行余额和GIACENZA MEDIA(账户,储蓄存折,储值卡等等) 比如为了办2021年的ISEE需要所有家人的2019年12月31日银行余额和GIACENZA MEDIA
- 房子贷款的分期偿还

06. QUALI CONTRIBUTI POSSO CHIEDERE CON L'ISEE?

REDDITO DI CITTADINANZA

Il Reddito di Cittadinanza è un contributo mensile erogato alle famiglie a basso reddito in possesso della cittadinanza italiana o residenti in Italia da almeno 10 anni. L'adesione al programma prevede anche l'inserimento in progetti di formazione e inserimento lavorativo.

DOVE SI CHIEDE?

Puoi chiederlo in un CAAF oppure alle Poste.

CHE DOCUMENTI SERVONO?

- ISEE;
- DOCUMENTO DI IDENTITA', PERMESSO DI SOGGIORNO E TESSERA SANITARIA VALIDI;
- Se si ha un mutuo, piano di ammortamento e ricevuta dell'ultima rata pagata.

RIDUZIONE TARIFFE TRASPORTO PUBBLICO LOCALE

Se hai un ISEE inferiore a 36.000 euro, puoi acquistare abbonamenti per bus e treni a prezzi agevolati. Ricordati di scaricare il tagliando TPL a questo indirizzo <https://servizi.toscana.it/tpl/isee/>

PACCHETTO SCUOLA

Se hai figli iscritti alle scuole medie o superiori, ogni anno a maggio/giugno puoi richiedere un contributo per le spese scolastiche. I requisiti, la tempistica e le modalità di richiesta ed erogazione possono variare di anno in anno.

DOVE CHIEDO IL CONTRIBUTO?

Le domande possono essere inoltrate tramite uno dei CAAF convenzionati oppure da casa collegandosi al sito del Comune.

QUALI DOCUMENTI SONO NECESSARI?

- ISEE inferiore a 15.748,78 euro;
- Documento di identità e permesso di soggiorno;
- Devi indicare la scuola e la classe frequentate da tuo figlio.

COME VIENE EROGATO?

In contanti oppure con bonifico su conto corrente o carta prepagata.

06. CAAF预约需要很长时间。给 CAAF所有的文件后需要差不多两个星期的时间为了收到ISEE

REDDITO DI CITTADINANZA 的补贴

有意大利国籍的人或在意大利户籍境内10年的人（不高收入）可以申请这个补贴。

以月支付的方式提供给符合救助条件的市民

补贴计划的目标也是安置就业

哪里可以申请这个补贴？

在CAAF或者在邮局可以申请

申请REDDITO DI CITTADINANZA时，需要什么文件？

- ISEE
- 有效的身份证、居留、绿卡
- 房子贷款的分期偿还，最后房子贷款的收据（如果你有房子贷款）

运输工具的补贴

如果提交的家庭ISEE，其值不超过36000欧元可以收到减价。

可以买减价火车，公共汽车月票。

通过这个链接<https://servizi.toscana.it/tpl/isee/>可以下载TPL的票根

PACCHETTO SCUOLA 的补贴(学校的补贴)

Pacchetto scuola 的补贴适用于居住在普拉托已注册过初中和高中的学生。5月/6月份时可以申请Pacchetto scuola 的补贴。

补贴的必要条件，申请方法，获得方法每年可能改变

你那里可以申请这个补贴？

你可以在线（在comune的网站）或通过Caaf申请

申请Pacchetto Scuola时，需要什么文件？

- 申请Pacchetto Scuola时需要提交的家庭ISEE，其值不超过15748.78 欧元，身份证，居留，表明学生班级，学生学校的名字 通过现金，在你账户转帐或者储值卡可以收到这个补贴

AGEVOLAZIONI MENSА SCOLASTICA E TRASPORTO SCOLASTICO

CHE COS'È?

L'importo richiesto per il pagamento della mensa scolastica e del trasporto scolastico dei bambini iscritti alle scuole del Comune di Prato dipende dal reddito della famiglia. Se hai un ISEE inferiore a 37.000 euro, puoi richiedere una riduzione delle tariffe, con ISEE inferiore a 6.000 euro, i servizi sono gratuiti.

COME SI RICHIEDE?

Presso un CAAF o sul sito del Comune di Prato.

CHE DOCUMENTI DEVO PRESENTARE?

- ISEE;
- Documento di identità e permesso di soggiorno;
- Devi indicare la scuola e la classe frequentate da tuo figlio.

QUANDO POSSO PRESENTARE LA RICHIESTA?

Puoi presentare la richiesta dal mese di luglio precedente l'inizio dell'anno scolastico fino al mese di aprile.

Le richieste presentate entro il 30 settembre producono effetti dall'inizio dell'anno scolastico; le richieste presentate dopo il 30 settembre producono effetti dal mese successivo a quello di presentazione.

Le richieste di agevolazione sono valide solo per l'anno scolastico di presentazione.

BONUS ELETTRICO PER DISAGIO FISICO

CHE COS'È?

È uno sconto sulla tariffa elettrica per disagio fisico che varia in base ai consumi annuali, richiedibile per le famiglie ove è presente un disabile grave (L.104, art comma 3) che necessita di dispositivi salvavita.

BONUS SOCIALE

CHE COS'È?

È uno sconto sulle tariffe relativa alle varie utenze (acqua, luce e gas) riservato alle famiglie in condizioni di difficoltà economica.

COME SI OTTIENE?

A partire dal 1° gennaio 2021 le agevolazioni sociali per disagio economico saranno riconosciute automaticamente in bolletta ai cittadini che ne hanno diritto, senza che questi debbano presentare domanda tramite CAAF.

Ogni anno, basterà richiedere l'attestazione ISEE per ottenere il bonus.

Eventuali domande presentate dal 1° gennaio 2021 non verranno accettate

学校食堂和学校 运输工具的补贴。

学校食堂和学校运输工具的补贴是什么？

如果提交的家庭ISEE, 其值不超过37000欧元可以收到减价。如果提交的家庭ISEE, 其值不超过6000 欧元学校食堂和学校运输工具是免费的

你那里可以申请这个补贴？

公民可以在线（在comune的网站）或通过Caaf 申请

申请这个补贴时，需要什么文件？

需要：

- ISEE
- 身份证，居留
- 表明孩子的班级和学校名字

什么时候可以申请学校食堂和学校 运输工具的补贴？

从7月（学校开始之前）到4月（开始学校后）你可以申请这个补贴。如果你9月30日之前申请，开始学校时收到补贴。

如果9月30日后申请，下个月底会收到补贴。每一年都需要申请

BONUS ELETTRICO PER DISAGIO FISICO (有残疾人的家庭的电费减少)

如果一个家人是严重的残疾人(按照L.104,art comma3意大利律法),他需要用一些特别救生的工具, 按照每一年用的电, 可以获得电费的减少

BONUS SOCIALE 的补

BONUS SOCIALE 的补是什么？

有不高的收入的人可以收到水费，电费，煤气费的减价

怎么可以获得这个补贴？

从2021年1月1日不需要每一年在CAF办公室申请这个补贴。每一年办ISEE就足够获得这个补贴。谁符合条件会自动收到。

2021年1月1日后在CAF工会的申请都不会被接受也不会有效

只有BONUS IDRICO不是自动的。需要看comune的通知为了获得BONUS IDRICO的补贴。将在下面找到解释

dai CAAF e non saranno valide.

Resta salva l'ipotesi del bonus idrico integrativo erogabile tramite bando del Comune.

BONUS IDRICO INTEGRATIVO

CHE COS'È?

È possibile chiedere un ulteriore sconto cumulabile con il bonus sociale sulla bolletta dell'acqua .

COME SI CHIEDE

È possibile partecipare al bando presentando domanda, tra luglio e agosto, sul sito del Comune di Prato.

CHE DOCUMENTI SERVONO?

- Documento di identità e permesso di soggiorno;
- Ultima bolletta dell'acqua;
- ISEE.

BONUS TARI

CHE COS'È?

È la riduzione della tassa sui rifiuti (TARI) per le famiglia con ISEE inferiore a 12.500 euro.

COME SI RICHIEDE?

Consultando il sito del Comune di Prato, contattando il numero verde **800 058 850** o contattando i Servizi Ambientali **800 888 333** (numero verde da rete fissa)

CHE DOCUMENTI DEVO PRESENTARE?

- Documenti di identità e permesso di soggiorno;
- ISEE.

COME SI OTTIENE IL CONTRIBUTO?

Il contributo è erogato tramite sconto o rimborso della TARI.

BONUS AFFITTO

CHE COS'È?

È un contributo erogato dal Comune per il pagamento dell'affitto a famiglie entro una determinata soglia ISEE. È necessario essere residenti all'indirizzo indicato nel contratto di affitto.

COME SI RICHIEDE?

Tra agosto e ottobre consultando il sito del Comune di Prato o contattando il numero verde dei Servizi Sociali **800 922 912**.

BONUS IDRICO INTEGRATIVO (水费的补贴)

BONUS IDRICO INTEGRATIVO 是什么？

除了BONU SOCIALE之外，你可以收到另外的水费补贴

怎么可以获得这个补贴？

为了收到这个补贴，在7月/8月，comune的网站上发出通知时申请

申请这个补贴时，需要什么文件？

需要：

- 身份证
- 居留
- ISEE
- 最后收到的水费的单据

BONUS TARI 垃圾税的补贴

BONUS TARI是什么？

如果提交的家庭ISEE，其值不超过12500欧元可以收到垃圾税的减价

你那里可以申请这个补贴？

你可以通过COMUNE的网站申请，或者免费的打电话给 800058850，或者打电话给SERVIZI AMBIENTALI 号码就是800 888 333（座机拨打电话是免费的）

为了申请这个补贴需要什么文件？

需要：

- 身份证，居留
- ISEE
- 垃圾税的单据会减价或者偿还

BONUS AFFITTO 住房补贴竞标

按照提交的家庭ISEE可以申请参加市政府每年提供的住房补贴竞标。需要在房子合同的地址有户籍，住址

怎么可以申请这个补贴？

从8月份到10月份在Comune的网站可以申请或者免费的打电话给社会服务的电话号码就是800 922 912

为了申请这个补贴需要什么文件？

身份证，居留，ISEE,房子合同

在你帐户转帐或者储值卡可以收到这个补贴

CHE DOCUMENTI DEVO PRESENTARE?

- Documento di identità e permesso di soggiorno;
- ISEE;
- Contratto di affitto.

COME VIENE EROGATO IL CONTRIBUTO?

Bonifico su Conto Corrente o Carta prepagata.

ASSEGNO NUCLEO FAMILIARE EROGATO DA INPS

CHE COS'È?

È un contributo economico per le famiglie con almeno 3 figli minori di 18 anni con ISEE inferiore a 8.788 euro.

COME SI RICHIEDE?

L'assegno va richiesto ogni anno ai Servizi Sociali e Immigrazione del Comune di Prato (Via Roma 101) o contattando il numero verde **800 922 912**.

CHE DOCUMENTI SERVONO?

- Modulo domanda;
- Fotocopia di documento di identità e permesso di soggiorno;
- ISEE.

ASSEGNO DI MATERNITÀ EROGATO DA INPS

CHE COS'È?

È un contributo economico a sostegno della maternità per le donne che non ricevono altri trattamenti previdenziali di maternità oppure li percepiscono ma sono di importo inferiore (astensione obbligatoria di maternità erogata dall'INPS o altro ente previdenziale).

Lo possono richiedere cittadini italiani o della comunità europea o extracomunitari.

COME SI RICHIEDE?

La domanda deve essere presentata entro 6 mesi dalla data di nascita del figlio o dal suo ingresso nella famiglia anagrafica nei casi di adozione o affidamento preadottivo, con le seguenti modalità ai Servizi Sociali e Immigrazione del Comune di Prato (Via Roma 101) o contattando il numero verde **800 922 912**.

CHE DOCUMENTI SERVONO?

- Modulo domanda;
- Fotocopia di documento di identità e permesso di soggiorno;
- ISEE.

ASSEGNO NUCLEO FAMILIARE (家庭津贴)

有三个未成年的孩子也提交的家庭ISEE，其值不超过8788欧元可以收到这个补贴

你怎么可以申请这个补贴？

每一年要申请家庭津贴。在普拉托市的移民服务，社会服务窗口 (Via Roma 101) 可以申请家庭津贴，或者免费的打电话给 800 922 912

为了申请这个补贴需要什么文件？

需要：

- 申请的表格
- 身份证
- 居留
- ISEE

ASSEGNO DI MATERNITÀ EROGATO DA INPS (产妇补贴金)

这个经济补贴金是为了帮助怀孕但没有收到产妇补贴或者获得较少补贴的妇女 (INPS或其他社会机构提供的强制性产妇援助)
所有住在意大利的妇女 (意大利人，欧洲人，非欧盟人) 都可以申请产妇补贴金

你怎么可以申请产妇补贴金？

从孩子出生后6月内 (或者从收养，委托的时候) 可以在普拉托市的移民服务，社会服务窗口 (Via Roma 101) 申请产妇补贴金
或者打电话给800 922 912

为了申请这个补贴需要什么文件？

需要：

- 申请的表格
- 身份证居留的复印
- ISEE

07.PUA

CHE COS'È?

È il Punto Unico di Accesso dei Servizi Sociali del Comune di Prato.

Puoi rivolgerti a questo sportello per informazioni sui bandi e le agevolazioni attive, orientamento e appuntamenti con i servizi sociali.

Si può telefonare al numero verde **800 922 912**.

Lo sportello è aperto al pubblico dal lunedì al giovedì dalle 9:00 alle 13:00 e dalle 15:00 alle 17:00, il martedì e il venerdì dalle 9:00 alle 13:00. Il mercoledì è chiuso al pubblico ma la risposta telefonica è garantita.

07. PUA

移民和社会服务办公室 - PUA窗口
移民和意大利籍服务窗口

PUA窗口提供有关社会服务, 招标告示, 补贴, 的信息也约会。
为了约会可以打电话800922912, 是免费的

营业时间 PUA:

星期一, 星期四早上9:00-1:00下午3:00-7:00。

星期二, 星期五早上9:00-1:00点。

星期三关门, 但是可以打电话



Informazioni per l'accesso ai servizi nel territorio pratese

Opuscolo realizzato per il progetto
FAMI Famiglia da Consorzio Co&So



Per ulteriori informazioni consultare i siti
www.comune.prato.it
www.pratomigranti.it

